

REPUBLIQUE DU TCHAD Unité, Travail, Progrès

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

DECRET N° 075 /PR/2019



وحدة عمل تقدم

جمهورية تشاد

رئاسة الجمهورية

مرسوم رقم 007 /رج/ 2019

Fixant les dispositions d'application de la Loi N° 007/PR/2015 du 10 Février 2015 portant sur la protection des données à caractère personnel.

يقضى بتحديد الأحكام لتطبيق القانون رقم 007/رج/2015 الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015، الخاص بحماية البيانات ذات الطابع الخاص

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,  
CHEF DE L'ETAT,  
CHEF DU GOUVERNEMENT,  
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES**

**إن رئيس الجمهورية،  
رأس الدولة،  
رئيس الحكومة  
رئيس مجلس الوزراء**

(/u la Constitution ;

نظرا للدستور؛

(/u la Loi N°006/PR/ 2015 du 10 Février 2015, portant création de l'Agence Nationale de Sécurité Informatique et de Certification Electronique ;

نظرا للقانون رقم 006/رج/2015 الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015، الخاص بإنشاء الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والشهادات الإلكترونية؛

(/u la Loi N° 007/PR/ 2015 du 10 Février 2015, portant protection des données à caractère personnel ;

نظرا للقانون رقم 007/رج/2015 الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015، الخاص بحماية بنك المعلومات ذات الطابع الشخصي؛

(/u la Loi N° 008/PR/ 2015 du 10 Février 2015, portant sur les transactions électroniques ;

نظرا للقانون رقم 008/رج/2015 الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015، الخاص بالنقل الإلكتروني؛

(/u la Loi N° 009/PR/ 2015 du 10 Février 2015, portant sur la cyber sécurité et la lutte contre la cybercriminalité ;

نظرا للقانون رقم 009/رج/2015 الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015، الخاص بالأمن المعلوماتي والمكافحة ضد الجرائم المنظمة؛

(/u le Décret N° 1350/PR/2018 du 06 juin 2018, portant Organigramme de la Présidence de la République ;

نظرا للمرسوم رقم 1350/رج/2018 الصادر بتاريخ 06 يونيو 2018، الخاص بتنظيم الهيكل الإداري لرئاسة الجمهورية؛

(/u le Décret N° 1323/PR/2018 du 11 Mai 2018 Portant Nomination à des postes de responsabilité à la Présidence de la République ;

نظرا للمرسوم رقم 1323/رج/2018 الصادر بتاريخ 11 مايو 2018، القاضي بتعيين في مناصب مسئولية برئاسة الجمهورية؛

(/u les nécessités de service.

نظرا لضرورة العمل.

**DECRETE :**

**يرسم بما يلي:**



## CHAPITRE I : DISPOSITIONS GENERALES

**Article 1:** Le présent décret fixe les dispositions d'application de la Loi N° 007/PR/2015 relative au dépôt des déclarations, de présentation des demandes, d'octroi des autorisations, de retrait de l'autorisation et de recouvrement de la sanction pécuniaire pour le traitement des données à caractère personnel.

**Article 2:** Au sens du présent décret les définitions ci-après sont appliquées :

**1. Responsable du traitement :**  
Personne physique ou morale, publique ou privée, tout autre organisme ou association qui, seul ou conjointement avec d'autres, prend la décision de collecter et de traiter des données à caractère personnel et en détermine les finalités.

**2. Données à caractère personnel :**  
toute information relative à une personne physique identifiée ou identifiable directement ou indirectement, par référence à un numéro d'identification ou à un ou plusieurs éléments, propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, culturelle, sociale ou économique.

**Article 3:** Est soumis aux champs d'application du présent décret : le responsable du traitement.

## CHAPITRE II: DEPOT DES DECLARATIONS, DEMANDES ET OCTROI DES AUTORISATIONS

**Article 4:** Le dépôt d'une déclaration et la présentation d'une demande d'autorisation pour le traitement des données à caractère personnel sont obligatoirement présentés par une personne physique résident au Tchad ou une personne morale de droit Tchadien.

## الفصل 1: عن الأحكام العامة

**المادة 1:** يحدد هذا المرسوم الأحكام التنفيذية للقانون رقم 007/رج/2015 بشأن تقديم الإعلانات، وتقديم الطلبات، ومنح التراخيص وسحب التفويض واسترداد جزاء مالي لمعالجة البيانات الشخصية.

**المادة 2:** لأغراض هذا المرسوم، تطبق التعاريف التالية:

**1. الشخص المسؤول عن المعالجة:** شخص طبيعي أو اعتباري، عام أو خاص، أي هيئة أو جمعية أخرى تقوم، وحدها أو بالاشتراك مع آخرين، باتخاذ قرار جمع ومعالجة البيانات الشخصية وتحديد أهدافها.

**2. البيانات الشخصية:** أي معلومات تتعلق بشخص طبيعي تم تحديده أو تحديده بشكل مباشر أو غير مباشر، وذلك بالرجوع إلى رقم تعريف أو إلى عنصر أو أكثر، خاصة بالخصائص الفيزيولوجية أو الفيزيولوجية أو الجينية أو النفسية أو الثقافية أو الاجتماعية أو الاقتصادية.

**المادة 3:** تخضع لنطاق هذا المرسوم: المراقب.

## الفصل II: عن تقديم البيانات المطلوبة ومنح التفويضات

**المادة 4:** تقديم الإقرار وتقديم طلب للحصول على إذن لمعالجة البيانات الشخصية بشكل إلزامي مقدم من شخص طبيعي مقيم في تشاد أو كيان قانوني بموجب القانون التشادي.



#### Article 5:

- (1) Le dépôt d'une déclaration et la présentation d'une demande d'autorisation pour le traitement des données à caractère personnel donnent lieu à un paiement de frais de dossier de dépôt de déclaration et de demande d'autorisation dont les montants sont fixés par l'Agence Nationale de Sécurité Informatique et des Certifications Electroniques du Tchad en abrégé ANSICE.
- (2) Ces montants ne peuvent excéder 1000 000 francs CFA pour les personnes physiques et 250 000 francs CFA pour les personnes morales.
- (3) Le dossier de dépôt de déclaration et de demande d'autorisation comprend les documents ci-après :
  - Un formulaire fourni par l'ANSICE, dûment rempli, signé par le demandeur et timbré au tarif de 10 000 FCFA.
  - Une copie certifiée conforme de la Carte Nationale d'Identité ou toute autre pièce en tenant lieu et un casier judiciaire datant de moins de trois (03) mois pour la personne physique et le représentant légal de la personne morale.
  - Une copie de l'extrait du Registre de Commerce et un dossier fiscal (Numéro d'Identification Fiscal) pour la personne morale.

#### Article 6 :

- (1) L'ANSICE se prononce dans un délai d'un mois à compter de la réception de déclaration ou de la demande d'autorisation. Toutefois, ce délai peut être prorogé d'un mois supplémentaire sur décision motivée de l'ANSICE.
- (2) L'ANSICE peut, avant toute décision portant sur la demande ou sur l'octroi ou non d'une autorisation pour le traitement des données à caractère personnel, faire appel à toute expertise jugée nécessaire.

#### المادة 5:

(1) يجب أن يؤدي إيداع البيانات وتقديم طلب للحصول على تصريح لمعالجة البيانات الشخصية إلى دفع رسوم الإيداع وطلب الترخيص، وتكون مقاديره التي وضعتها الوكالة الوطنية لأمن المعاملاتية والتصديقات الإلكترونية لتشاد يختصر ANSICE.

(2) قد لا تتجاوز هذه المبالغ 1000000 ف ! للأشخاص الطبيعيين و 250000 ف ! للأشخاص الاعتباريين.

(3) يجب أن يتضمن الإيداع وطلب ملف التفويض الوثائق التالية:

- نموذج مقدم من الوكالة، مكتمل حسب الأصول، موقع من مقدم الطلب ومختوم بسعر 10000 ف !.

- صورة مصدقة من بطاقة الهوية الوطنية أو أي وثيقة أخرى بديلة عنها وسجل جنائي لا يقل عن ثلاثة (3) أشهر للشخص الطبيعي والممثل القانوني للشخص الاعتباري.

- نسخة من المقتطف من السجل التجاري والملف الضريبي (رقم التعريف الضريبي) للشخص الاعتباري.

#### المادة 6:

(1) تتخذ الوكالة قرارًا خلال شهر واحد من استلام الإعلان أو طلب الترخيص. مع ذلك، يجوز تمديد هذه الفترة بشهر إضافي واحد بناءً على قرار مقرر من الوكالة ANSICE.

(2) يمكن للوكالة قبل اتخاذ أي قرار بشأن الطلب أو منح أو عدم الحصول على إذن لمعالجة البيانات الشخصية، الطعن في أي خبرة تعتبر ضرورية.



(3) L'absence de réponse de l'ANSICE dans le délai imparti équivaut à un rejet de la déclaration ou de la demande d'autorisation. Dans ce cas, le responsable du traitement peut exercer un retour auprès de l'ANSICE.

**Article 7 :** Lors de l'examen des dépôts de déclaration ou des demandes d'autorisation, l'ANSICE s'assure que :

- le traitement des données à caractère personnel envisagé est licite et loyal ;
- les données à caractère personnel sont collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne seront pas traitées ultérieurement de manières incompatible avec les finalités ;
- les données à traiter sont adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles leur traitement est envisagé ;
- la durée de conservation des données à caractère personnel n'excède pas la période nécessaire aux finalités pour lesquelles leur traitement est envisagé ;
- le responsable du traitement s'engage à fournir aux personnes concernées une information obligatoire et claire sur les données à collecter et à garantir le respect de leurs droits ;
- le traitement des données à caractère personnel est confidentiel et protégé, notamment lorsque le traitement de ces données comporte des transmissions de données sur un réseau de communication électronique ;
- lorsque le traitement des données à caractère personnel est mis en œuvre pour le compte du responsable de traitement, celui-ci a choisi un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes pour la protection et la confidentialité de ces données ;

(3) فشل الوكالة في الرد خلال المهلة يعادل رفض الإعلان أو طلب الترخيص. في هذه الحالة، قد تعود وحدة التحكم إلى الوكالة.

**المادة 7 :** أثناء فحص إيداع الإعلانات أو طلبات الترخيص، يتأكد الوكالة من:

- معالجة البيانات الشخصية المتوخاة قانونية ومنصفة؛
- يتم جمع البيانات الشخصية لأغراض محددة وصريحة وشرعية، ولن تتم معالجتها بطرق تتعارض مع الأغراض؛
- البيانات المراد معالجتها ملائمة وذات صلة وليست مفرطة فيما يتعلق بالأغراض التي تتوخى معالجتها؛
- لا تتجاوز فترة الاحتفاظ بالبيانات الشخصية الفترة اللازمة للأغراض التي من المتوقع أن تتم معالجتها؛
- يتعهد مراقب البيانات بأن يقدم لمواد البيانات معلومات إلزامية وواضحة عن البيانات التي يتعين جمعها وضمان احترام حقوقهم؛
- تكون معالجة البيانات الشخصية سرية ومحمية، لا سيما عندما تشمل معالجة هذه البيانات إرسال البيانات عبر شبكة اتصالات إلكترونية؛
- في حالة إجراء معالجة البيانات الشخصية نيابة عن مراقب البيانات، فقد اختار المقاتل من الباطن الذي يوفر ضمانات كافية لحماية وسرية هذه البيانات؛

- les données à caractère personnel traitées sont exploitables quel que soit le support technique utilisé par le responsable du traitement .

**Article 8 :** Doivent faire l'objet d'une autorisation de l'ANSICE avant toute mise en œuvre :

- le traitement des données à caractère personnel portant sur des données génétiques, médicales et sur la recherche scientifique dans ces domaines, y compris le traitement des données génétiques ou relatives à l'état de santé pour la sauvegarde des intérêts vitaux de la population concernée ou de toute personne dans le cas où celle-ci se trouve dans l'incapacité physique ou juridique de donner son consentement ;
- le traitement des données à caractère personnel portant sur des données relatives aux infractions, aux condamnations ou aux mesures de sûreté prononcées par les juridictions ;
- le traitement des données génétiques nécessaire à la constatation, à l'exercice ou à la défense d'un droit en justice de la personne concernée ;
- le traitement des données à caractère personnel pour la constatation de faits ou pour la manifestation de la vérité dans le cadre d'une procédure judiciaire ou d'une enquête pénale ouvert ;
- le traitement portant sur un numéro national d'identification ou tout autre identification de la même nature, notamment les numéros de téléphone lorsque ledit traitement n'est pas déjà encadré par d'autres dispositions légales et réglementaires ;

- يمكن استخدام البيانات الشخصية التي تتم معالجتها بغض النظر عن الدعم الفني الذي يستخدمه جهاز التحكم.

**المادة 8 :** يجب أن تكون مخولة من قبل الوكالة قبل أي تنفيذ:

- معالجة البيانات الشخصية المتعلقة بالبيانات الجينية والطبية والبحوث العلمية في هذه المجالات، بما في ذلك معالجة بيانات الحالة الوراثية أو الصحية لصون المصالح الحيوية للسكان المعنيين أو أي شخص في حالة عدم قدرته البدنية أو القانونية على منح موافقته؛
- معالجة البيانات الشخصية المتعلقة بالبيانات المتعلقة بالجرائم أو الإدانات أو التدابير الأمنية التي تصدرها المحاكم؛
- معالجة البيانات الوراثية اللازمة لإنشاء الشخص المعني أو ممارسة حقه في الدفاع عن نفسه؛
- معالجة البيانات الشخصية للتحقق من الوقائع أو إظهار الحقيقة في سياق إجراء قضائي أو تحقيق جنائي مفتوح؛
- معالجة رقم تعريف وطني أو تحديد آخر له نفس الطبيعة، بما في ذلك أرقام الهويات التي لا تخضع فيها المعاملة المذكورة بالفعل لأحكام قانونية وتنظيمية أخرى؛



- le traitement des données à caractère personnel comportant des données biométriques ;
- le traitement des données à caractère personnel ayant un motif d'intérêt public, notamment à des fins historiques, statistiques ou scientifiques ;
- le traitement effectué dans le cadre des activités légitimes d'une fondation, d'une association ou de tout autre organisme à but non lucratif et à finalité politique, philosophique, religieuse, mutualiste ou syndicale ;
- le traitement des données à caractère personnel vers un pays tiers assurant un niveau de protection supérieur ou équivalent de la vie privée des libertés et droit fondamentaux des personnes à l'égard du traitement dont ces données font ou peuvent faire l'objet ;
- l'interconnexion des fichiers contenant des données à caractère personnel permettant d'atteindre des objectifs légaux ou statutaires présentant un intérêt légitime pour les responsables des traitements.

### CHAPITRE III : DISPOSITIONS SPECIFIQUES AU TRANSFERT TRANSFRONTALIER ET A L'INTERCONNEXION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

**Article 9 :** La demande d'autorisation pour le transfert des données à caractère personnel vers un pays tiers doit être présentée par une personne morale de droit Tchadien. Cette demande contient des éléments suivants:

- l'identité, le domicile, l'adresse postale ou géographique du responsable de traitement ou si celui-ci n'est pas établi sur le territoire national, celle de son représentant dument mandaté et s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination sociale, son siège social, l'identité de son représentant légal.

- معالجة البيانات الشخصية التي تحتوي على بيانات بيولوجية؛

- معالجة البيانات الشخصية التي لها سبب المصلحة العامة، لا سيما لأغراض تاريخية أو إحصائية أو علمية؛

- المعاملة التي تتم في سياق الأنشطة المشروعة لمؤسسة أو جمعية أو أية منظمة أخرى لا تهدف إلى الربح ولغرض سياسي أو فلسفي أو ديني أو تبادلي أو نقابي؛

- معالجة البيانات الشخصية إلى بلد ثالث يوفر مستوى أعلى أو ما يعادلها من حماية خصوصية الحقوق والحريات الأساسية للأفراد فيما يتعلق بمعالجة تلك البيانات أو قد تخضع لها؛

- الترابط بين الملفات التي تحتوي على بيانات شخصية لتحقيق أهداف قانونية أو قانونية ذات أهمية مشروعة لأولئك المسؤولين عن المعالجة.

**الفصل III: عن أحكام مخصصة للتحويل عبر الحدود بواسطة الحاسوب المتصلة للبيانات ذات الطابع الشخصي**

**المادة 9:** يجب تقديم طلب الترخيص لنقل البيانات الشخصية إلى بلد ثالث من قبل كيان قانوني بموجب القانون التشادي. يحتوي هذا الطلب على العناصر التالية:

- الهوية أو عنوان أو عنوان بريدي أو جغرافي لعنصر البيانات أو إذا لم يكن قد أنشئ في الإقليم الوطني أو ممثله المفوض حسب الأصول وإذا كان يتعلق بشخص ما اسمها القانوني، مكتبها المسجل، هوية ممثلها القانوني.



- les extraits de casiers judiciaires des principaux dirigeants sociaux de la personne morale qui fait la demande, datant de moins de trois mois ;

- la nature des données en cause ;

- le motif et les finalités du transfert ;

- les garanties de protection, de conservation, de confidentialité de données à caractère personnel, de respect des droits des personnes concernées et les obligations légale du responsable du traitement ;

- le nom du pays d'hébergement des données transférées et le cadre juridique relatif aux données à caractère personnel applicable dans ledit pays ;

- les modalités de transmission des données concernées ;

- la garantie d'exploitation des fichiers contenant les données à caractère personnel quel que soit le support technique utilisé par le responsable du traitement.

#### **Article 10 :**

(1) Les transferts de données à caractère personnel vers les tiers font l'objet d'un contrôle régulier de l'ANSICE au regard de leurs finalités.

(2) L'ANSICE met en place des mécanismes de coopération avec les autorités de protection des données à caractère personnel des principaux pays d'hébergement des données à caractère personnel vers des pays tiers.

(3) L'ANSICE prononce des sanctions administratives et pécuniaires à l'encontre des responsables de traitement qui ne se conforment pas aux dispositions du présent article.

**Article 11 :** L'ANSICE doit déterminer par une décision la liste de pays assurant un niveau de protection suffisant de la vie privée, de libertés et droits fondamentaux des personnes à l'égard du traitement dont ces données font ou peuvent faire l'objet.

- مقتطفات من السجلات الجنائية للقادة الاجتماعيين الرئيسيين للشخص القانوني الذي يقدم الطلب، والتي يرجع تاريخها إلى أقل من ثلاثة أشهر؛

- طبيعة البيانات المعنية؛

- سبب وغرض النقل؛

- ضمانات الحماية والحفظ وسرية البيانات الشخصية واحترام حقوق الأشخاص المعنيين بالبيانات والالتزامات القانونية للمراقب؛

- اسم البلد الذي يستضيف البيانات المنقولة والإطار القانوني للبيانات الشخصية السارية في ذلك البلد؛

- طرق إرسال البيانات المعنية ؛

- ضمان استغلال الملفات التي تحتوي على البيانات الشخصية أيا كان الدعم الفني الذي يستخدمه المراقب.

#### **المادة 10:**

(1) تتم مراقبة عمليات نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة بانتظام من قبل الوكالة لأغراضها.

(2) تقوم الوكالة بإنشاء آليات تعاون مع سلطات حماية البيانات الشخصية في الدول الرئيسية التي تستضيف بيانات شخصية لبلدان ثالثة.

(3) تصدر الوكالة عقوبات إدارية ومالية ضد المراقبين الذين لا يمثلون لأحكام هذه المادة.

**المادة 11:** تحدد الوكالة بموجب قرار قائمة البلدان التي توفر مستوى كافٍ من حماية الخصوصية والحقوق والحريات الأساسية للأفراد فيما يتعلق بمعاملة هذه البيانات أو قد تخضع لها.



## Article 12 :

- (1) L'interconnexion de fichiers contenant des données à caractère personnel n'est autorisée que dans les cas limitativement fixés par une décision de l'ANSICE.
- (2) Lorsqu'elle autorise l'interconnexion de fichiers contenant des données à caractère personnel, l'ANSICE s'assure, par un contrôle régulier, que cette interconnexion n'entraîne pas de discrimination illégitime ou de réduction des droits, libertés et garanties pour les personnes concernées ni ne conduit à la mise en œuvre de mesures de sécurités inappropriées, et que le responsable du traitement tient compte du principe de pertinence des données faisant l'objet de l'interconnexion.
- (3) L'ANSICE prononce des sanctions administratives et pécuniaires à l'encontre des responsables de traitement qui ne se conforment pas aux dispositions du présent article.

## CHAPITRE IV : RETRAIT DE L'AUTORISATION ET RECOUVREMENT DE LA SANCTION PECUNIAIRE

**Article 13 :** Lorsque le responsable du traitement ou son sous-traitant ne respectent pas les dispositions prévues par le présent décret et ne se conforment pas à la mise en demeure qui leur a été adressée, l'ANSICE peut, après les avoir entendus, prononcer à leur encontre, les sanctions suivantes :

- le retrait provisoire de l'autorisation accordée ;
- le retrait définitif de l'autorisation ;
- une sanction pécuniaire.

Ces sanctions administratives et pécuniaires sont appliquées sans préjudice de sanctions pénales.

## Article 14 :

- (1) Le retrait provisoire ou définitif de l'autorisation est notifié au responsable du traitement dans les quarante-huit heures (48) qui suivent la décision de retrait de l'ANSICE.

## المادة 12:

(1) لا يسمح بالربط البيئي للملفات التي تحتوي على بيانات شخصية إلا في الحالات المحدودة بموجب قرار من الوكالة.

(2) عند تفويض الترابط بين الملفات التي تحتوي على بيانات شخصية، يضمن الوكالة، من خلال فحص دوري، أن هذا الترابط لا ينطوي على تمييز غير شرعي أو الحد من الحقوق والحريات والضمانات بالنسبة للأشخاص المعنيين، ولا يؤدي إلى تنفيذ تدابير أمنية غير مناسبة، وأن يأخذ مراقب البيانات في الاعتبار مبدأ ملاءمة البيانات التي هي موضوع الترابط.

(3) تصدر الوكالة عقوبات إدارية ومالية ضد المراقبين الذين لا يمثلون لأحكام هذه المادة.

## الفصل 14: عن سحب التصريح واسترداد العقوبات القضائية

**المادة 13:** عندما لا يلتزم المراقب أو مقول الباطن بأحكام هذا المرسوم ولا يلتزم بالإخطار الرسمي المرسل إليهم، يجوز للوكالة، بعد سماعهم، ضدهم، العقوبات التالية:

- السحب المؤقت للتحويل الممنوح؛
- السحب النهائي للترخيص؛
- عقوبة مالية.

تطبق هذه العقوبات الإدارية والمالية دون الإخلال بالعقوبات الجنائية.

## المادة 14:

(1) يجب إخطار المراقب المالي المؤقت أو النهائي بالتصريح خلال ثمان وأربعين ساعة (48) بعد قرار الانسحاب من الوكالة.



(2) Les décisions de retrait dûment motivées sont rendues publiques, notamment sur le site internet de l'ANSICE.

(3) Les décisions de l'ANSICE sont exécutoires par provision nonobstant toutes voies d'opposition.

(4) En cas d'atteinte grave aux règles régissant la protection des données à caractère personnel, l'ANSICE peut d'office, après avoir entendu le responsable du traitement en cause, ordonner des mesures conservatoires en vue notamment d'assurer la protection des droits et libertés des personnes concernées.

#### **Article 15 :**

(1) Le montant de la sanction pécuniaire est proportionnel à la gravité des manquements commis et aux avantages tirés de ces manquements.

(2) Lors du premier manquement, le montant de la sanction pécuniaire ne peut excéder la somme de 10 000 000 francs CFA. En cas de manquement réitéré dans les cinq années suivantes, la sanction pécuniaire ne peut excéder 100 000 000 de francs CFA ou, lorsqu'il s'agit d'une entreprise, il ne peut excéder 5% du chiffre d'affaire hors taxe du dernier exercice clos dans la limite de 500 000 000 de francs CFA.

(3) La sanction pécuniaire est recouvrée par l'ANSICE.

#### **CHAPITRE V : DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES**

**Article 16 :** Le présent décret qui prend effet pour compter de la date de sa signature sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

(2) يتم الإعلان عن قرارات الانسحاب حسب الدافع حسب الأصول، ولا سيما على موقع الوكالة.

(3) قرارات الوكالة قابلة للإنفاذ مؤقتًا ولا تخضع للمعارضة.

(4) في حالة حدوث انتهاك خطير للقواعد التي تحكم حماية البيانات الشخصية، يجوز للوكالة بحكم منصبه، بعد سماع المراقب المالي المسؤول عن المعالجة المعنية، طلب تدابير مؤقتة، خاصة لضمان حماية البيانات الشخصية. حقوق وحرريات الأشخاص المعنيين.

#### **المادة 15:**

(1) يتناسب مقدار العقوبة مع خطورة المخروقات والفوائد الناتجة عن تلك المخروقات.

(2) عند الإخلال الأول، لا يجوز أن يتجاوز مبلغ الغرامة المالية مبلغ 10 000 000 ف. أ. في حالة الفشل المتكرر في غضون خمس سنوات، لا يجوز أن تتجاوز العقوبة المالية 100 000 000 ف. أ. أو في حالة شركة، لا يجوز لها أن تتجاوز 5 % من قيمة التداول باستثناء ضريبة السنة المالية الأخيرة المغلقة في حدود 500 000 000 ف. أ.

(3) يتم استرداد الغرامة المالية من قبل الوكالة.

#### **الفصل ٧: عن التوزيع الجزئي والختامي**

**المادة 16:** يدخل هذا المرسوم حيز التنفيذ ابتداءً من تاريخ التوقيع عليه، يسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

أنجمينا، بتاريخ 21 JAN 2019 N'Djamena, le



**IDRISS DEBY ITNO** إدريس ديبي إتنو